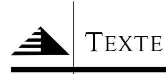
VOCABULAIRE

辺	Hen	Voisinage/environs
にぎやか	Nigiyaka	Animé
子ども/子	Kodomo/ko	Enfant
いっぱい	Ippai	Plein/beaucoup
息子	Musuko	Fils
娘	Musume	Fille
あたし	Atashi	Je/moi (pour une femme)
遊ぶ	Asobu	Jouer/s'amuser
脱ぐ	Nugu	Enlever (un vêtement)
待つ	Matsu	Attendre
死ぬ	Shinu	Mourir
じゃない	Janai	Ne pas être



TEXTE

- この辺はにがやかだね。	- Kono hen wa nigiyaka da ne.	- Ce quartier est animé hein.
- そうだね。子どもがいっぱいいるからね。あたしの息子もよくここに来るよ。よくマリさんの娘さんと一緒に遊ぶよ。	- Sou da ne. Kodomo ga ippai iru kara ne. Atashi no musuko mo yoku koko ni kuru yo. Yoku Mari san no musume san to issho ni asobu yo.	- C'est vrai. C'est parce qu'il y a plein d'enfants. Mon fils aussi vient souvent ici, il s'amuse avec la fille de Marie.
- マリさんの娘さんって、あの子じゃない？	- Mari san no musume san tte, ano ko janai?	- La fille de Marie, çe n'est pas cette fille là-bas?
- そうそう、あの子。	- Sou sou, ano ko.	- Oui oui, c'est elle.



※ Ma fille / Ta fille

Les Japonais ne désignent pas de la même façon les membres de leur propre famille et les membres d'une autre famille.

私の娘。 => Watashi no musume. => Ma fille.

本田さんの娘さん。 => Honda san no musume san. => La fille de M. Honda.

私の息子。 => Watashi no musuko. => Mon fils.

山田さんの息子さん。 => Yamada san no musuko san. => Le fils de M. Yamada.

※ ここ (koko) ici, そこ (soko) là, あそこ (asoko) là-bas

ここ désigne le lieux ou l'entourage du locuteur alors que そこ désigne l'entourage de l'interlocuteur ou un endroit légèrement éloigné des personnes qui parlent. あそこ est utilisé pour les lieux les plus éloignés. Le principe est le même que pour les pronoms démonstratifs これ, それ, あれ et この, その, あの que nous avons vu dans la leçon 7.

ここはどこ？
Koko wa doko?
On est où? (ici c'est où?)

私の家はあそこにあります。
Watashi no ie wa asoko ni arimasu.
Ma maison est là-bas.

※ って (tte)

On utilise って dans un contexte familier lorsque l'on reprend une phrase ou un mot de son interlocuteur sur lequel on veut apporter un commentaire ou demander une précision.

あそこって、日本？
Asoko tte, Nihon?
Quand tu dis "là-bas", tu parles du Japon?

※ La forme neuter et la forme en –masu

Dans les premières leçons nous avons toujours utilisé la forme en -masu des verbes, puis dans la leçon précédente nous avons découvert la forme neutre. Nous avons vu que cette dernière est utilisée dans un contexte familial et peut également servir dans la construction d'autres formes grammaticales comme la forme en -koto. Le fait qu'un même verbe s'utilise de façon différente selon le contexte est assez troublant au départ mais le bon côté des choses est qu'il existe un mécanisme qui permet de passer à la forme en -masu si l'on connaît la forme neutre d'un verbe. Forme neutre qui est, rappelons-le, celle utilisée dans les dictionnaire. Il n'est donc pas nécessaire d'apprendre chaque verbe deux fois, apprendre la forme neutre suffit. Voyons comment trouver la forme en -masu d'un verbe à partir de sa forme neutre.

Il existe 9 terminaisons de verbes:

Terminaisons		Exemples		
う	u	買う	Kau	Acheter
く	ku	聞く	Kiku	Ecouter/demander
ぐ	gu	脱ぐ	Nugu	Enlever (un vêtement)
す	su	話す	Hanasu	Parler/discuter
つ	tsu	待つ	Matsu	Attendre
ぬ	nu	死ぬ	Shinu	Mourir
ぶ	bu	遊ぶ	Asobu	Jouer/s'amuser
む	mu	読む	Yomu	Lire
る	ru	見る	Miru	Voir

Les verbes sont classés en 3 groupes que nous appelons simplement les verbes du "1er groupe", "2e groupe" et "3e groupe". À chaque groupe correspond une façon différente d'obtenir la forme en -masu.

Verbes du 3e groupe

Commençons par les verbes du 3e groupe car ils ne sont que deux et sont des exceptions, ce sont les seuls qu'il est nécessaire d'apprendre par coeur. Ces deux verbes vous les connaissez déjà, il s'agit de する (suru) et 来る （kuru).

- する （suru) => します （shimasu)

- 来る （kuru) => 来ます （kimasu)

来 se prononce [ku] à la forme neutre et [ki] à la forme en -masu.

Verbes du 2e groupe

Les verbes du 2e groupe sont les verbes finissant par -iru ou -eru, mais attention pas tous, certains verbes finissant par -iru ou -eru appartiennent au 1er groupe. Malheureusement rien ne permet d'indiquer à quel groupe de verbe appartient un verbe en -iru ou -eru.
Le passage à la forme en -masu à partir d'un verbe du 2e groupe est très simple, il suffit de remplacer la terminaison る par ます.

- 食べる（taberu) => 食べます（tabemasu)

- 見る（miru) => 見ます（mimasu)

- いる（iru) => います（imasu)

Verbes du 1er groupe

Le 1er groupe est le plus important puisqu'il regroupe tous les verbes à l'exception des quelques verbes en る des 2e et 3e groupes. Les verbes de ce groupe ont donc 9 terminaisons différentes et à chaque terminaison correspond une manière de passer à la forme en -masu.

- 買う（kau) => 買います（kaimasu)

- 聞く（kiku) => 聞きます（kikimasu)

- 脱ぐ（nugu) => 脱ぎます（nugimasu)

- 遊ぶ（asobu) => 遊びます（asobimasu)

- 読む（yomu) => 読みます（yomimasu)

- 話す（hanasu) => 話します（hanashimasu)

- 待つ（matsu) => 待ちます（machimasu)

- 死ぬ（shinu) => 死にます（shinimasu)

- 帰る（kaeru) => 帰ります（kaerimasu)

- ある（aru) => あります（arimasu)

Exception

Attention です que nous traduisons souvent par "être" ou "c'est" n'est pas considéré comme un verbe en japonais, on parle plutôt de copule, c'est-à-dire un mot qui lie le sujet avec l'attribut. Il ne fait partie d'aucun des trois groupes de verbes. Sa forme neutre est だ（da), nous l'avons employé à deux reprise dans le texte de cette leçon.
Notez que dans certains cas, on supprime totalement です pour passer de la forme polie à la forme neutre. C'est le cas par exemple du です qui suit la forme en -tai ou un adjectif en "i" en fin de phrase.

牛肉を食べます。
牛肉を食べる。
Je mange de la viande de boeuf.

本を読みます。
本を読む。
Je lis un livre.

私のですよ。
僕のだよ
C'est le mien.

そうですね。
そうだね。
En effet (c'est bien cela, c'est comme vous dites).

高いです。
高い。
C'est cher.

カナダへ行きたいです。
カナダへ行きたい。
Je veux aller au Canada


LECTURE

Hiragana		Katakana	
ぎ	gi	マ	ma
や	ya		
ぱ	pa		
ぬ	nu		
む	mu		
ぐ	gu		